

3.7.2012

A7-0206/1

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Francesca Balzani

v mene skupiny S&D

Giovanni La Via

v mene poslaneckého klubu PPE

Anne E. Jensen

v mene skupiny ALDE

Helga Trüpel

v mene skupiny Verts/ALE

Alda Sousa

v mene skupiny GUE/NGL

Správa

A7-0206/2012

Francesca Balzani

Návrh opravného rozpočtu č. 3/2012: prebytok z rozpočtového roka 2011

11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD)

Návrh uznesenia

Odôvodnenie F

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

F. keďže Rada vo svojej pozícii k žiadosti o prevod prostriedkov DEC 9/2012 drasticky znížila platobné rozpočtové prostriedky prevádzané do oblasti výskumu, v ktorej je hlásená naliehavá potreba platobných rozpočtových prostriedkov, aby bolo možné dodržať záväzky z minulosti, **a ponechala platobné rozpočtové prostriedky v rozpočtových riadkoch, v ktorých ich nemožno vyčerpať**;

F. keďže Rada vo svojej pozícii k žiadosti o prevod prostriedkov DEC 9/2012 drasticky znížila platobné rozpočtové prostriedky prevádzané do oblasti výskumu, v ktorej je hlásená naliehavá potreba platobných rozpočtových prostriedkov, aby bolo možné dodržať záväzky z minulosti, **ale teraz prehodnocuje svoju pozíciu, pokiaľ ide o žiadosť o prevod prostriedkov DEC 19/2012**;

Or. en

3.7.2012

A7-0206/2

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Francesca Balzani, Göran Färm

v mene skupiny S&D

Giovanni La Via

v mene poslaneckého klubu PPE

Anne E. Jensen

v mene skupiny ALDE

Helga Trüpel

v mene skupiny Verts/ALE

Alda Sousa

v mene skupiny GUE/NGL

Správa

A7-0206/2012

Francesca Balzani

Návrh opravného rozpočtu č. 3/2012: prebytok z rozpočtového roka 2011

11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD)

Návrh uznesenia

Odsek 3

Návrh uznesenia

3. zdôrazňuje, že nevyčerpané výdavkové rozpočtové prostriedky (0,73 miliardy EUR) nie sú dôsledkom ťažkostí s čerpaním ani nesprávneho riadenia, ale platných pravidiel úpravy prerozdelenia platieb v súlade s potrebami; preto sa domnieva, že **je potrebný diferencovaný prístup v porovnaní s časťou** prebytku, ktorá vyplýva zo zmien v príjmoch; navyše zdôrazňuje, že veľká časť tohto nižšieho čerpania je dôsledkom rozhodnutia Rady neprijat' úpravu miezd a penzií stanovenú v služobnom poriadku;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. zdôrazňuje, že nevyčerpané výdavkové rozpočtové prostriedky (0,73 miliardy EUR) nie sú dôsledkom ťažkostí s čerpaním ani nesprávneho riadenia, ale platných pravidiel úpravy prerozdelenia platieb v súlade s potrebami; preto sa domnieva, že **by k tomu bolo potrebné pristupovať odlišne ako k časti** prebytku, ktorá vyplýva zo zmien v príjmoch; navyše zdôrazňuje, že veľká časť tohto nižšieho čerpania je dôsledkom rozhodnutia Rady neprijat' úpravu miezd a penzií stanovenú v služobnom poriadku;

Or. en

3.7.2012

A7-0206/3

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Francesca Balzani, Göran Färm

v mene skupiny S&D

Giovanni La Via

v mene poslaneckého klubu PPE

Anne E. Jensen

v mene skupiny ALDE

Helga Trüpel

v mene skupiny Verts/ALE

Alda Sousa

v mene skupiny GUE/NGL

Správa

A7-0206/2012

Francesca Balzani

Návrh opravného rozpočtu č. 3/2012: prebytok z rozpočtového roka 2011

11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD)

Návrh uznesenia

Odsek 4

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že napriek ustanoveniam článku 310 ods. 55 ZFEÚ o riadnom finančnom hospodárení a spoločnému vyhláseniu o platobných rozpočtových prostriedkoch schválenom všetkými tromi inštitúciami v rámci rozpočtového postupu na rok 2012 Rada rozhodla znížiť o dve tretiny sumu 485 miliónov EUR, ktorá je predmetom žiadosti o presun rozpočtových prostriedkov DEC 9/2012 z nevyčerpaných projektov v oblasti energetiky na podporu hospodárskeho oživenia s cieľom zvýšiť tri rozpočtové riadky v rámci 7. RP – Spolupráca;

4. vyjadruje poľutovanie nad skutočnosťou, že napriek ustanoveniam článku 310 ods. 55 ZFEÚ o riadnom finančnom hospodárení a spoločnému vyhláseniu o platobných rozpočtových prostriedkoch schválenom všetkými tromi inštitúciami v rámci rozpočtového postupu na rok 2012 Rada *pôvodne* rozhodla znížiť o dve tretiny sumu 485 miliónov EUR, ktorá je predmetom žiadosti o presun rozpočtových prostriedkov DEC 9/2012 z nevyčerpaných projektov v oblasti energetiky na podporu hospodárskeho oživenia s cieľom zvýšiť tri rozpočtové riadky v rámci 7. RP – Spolupráca;

Or. en

3.7.2012

A7-0206/4

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Francesca Balzani, Göran Färm

v mene skupiny S&D

Giovanni La Via

v mene poslaneckého klubu PPE

Anne E. Jensen

v mene skupiny ALDE

Helga Trüpel

v mene skupiny Verts/ALE

Alda Sousa

v mene skupiny GUE/NGL

Správa

A7-0206/2012

Francesca Balzani

Návrh opravného rozpočtu č. 3/2012: prebytok z rozpočtového roka 2011

11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD)

Návrh uznesenia

Odsek 5

Návrh uznesenia

5. zdôrazňuje, že sa tým umelo **zvýši** miera nevyčerpaných prostriedkov na platby na rok 2012, čím sa **zvýši** prebytok za rok 2012, a to v čase, keď všetky dostupné ukazovatele už teraz naznačujú, že v tomto roku budú chýbať prostriedky na platby v oblasti výskumu a v ďalších oblastiach pôsobenia EÚ; **okrem toho zdôrazňuje, že vzhľadom na to, že ide o obyčajné prerozdelenie prostriedkov, by schválenie žiadosti o prevod rozpočtových prostriedkov DEC 9/2012 bez zmien nemalo žiadny dopad na príjmovú stranu rozpočtu Únie, teda ani na výšku príspevkov členských štátov;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. zdôrazňuje, že **by** sa tým umelo **zvýšila** miera nevyčerpaných prostriedkov na platby na rok 2012, čím **by** sa **zvýšil** prebytok za rok 2012, a to v čase, keď všetky dostupné ukazovatele už teraz naznačujú, že v tomto roku budú chýbať prostriedky na platby v oblasti výskumu a v ďalších oblastiach pôsobenia EÚ; **preto víta, že Rada prehodnocuje svoju pozíciu a schváli žiadosť o prevod prostriedkov DEC 19/2012;**

Or. en

3.7.2012

A7-0206/5

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Francesca Balzani, Göran Färm

v mene skupiny S&D

Giovanni La Via

v mene poslaneckého klubu PPE

Anne E. Jensen

v mene skupiny ALDE

Helga Trüpel

v mene skupiny Verts/ALE

Alda Sousa

v mene skupiny GUE/NGL

Správa

A7-0206/2012

Francesca Balzani

Návrh opravného rozpočtu č. 3/2012: prebytok z rozpočtového roka 2011

11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD)

Návrh uznesenia

Odsek 6

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. preto mení a dopĺňa pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 3/2012 s cieľom zabezpečiť dostatočné financovanie programu Spolupráca v rámci 7. RP, a to vzhľadom na nepokryté potreby, ktoré zistila Komisia (ide o sumu 337 578 119 EUR), ako aj poskytnúť ďalšie platobné rozpočtové prostriedky na politiku súdržnosti (vo výške 390 682 822 EUR) s cieľom prispieť k pokrytiu nadchádzajúcich nárokov na platby na základe odhadov členských štátov do konca roku 2012, a obmedziť výšku zrušených záväzkov na konci roku 2013, pričom v dôsledku tejto operácie sa zníži príspevok členských štátov do rozpočtu Únie na rok 2012 o 768 707 073 EUR;

vypúšťa sa

Or. en

AM\908064SK.doc

PE492.024v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

3.7.2012

A7-0206/6

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Francesca Balzani, Göran Färm

v mene skupiny S&D

Giovanni La Via

v mene poslaneckého klubu PPE

Anne E. Jensen

v mene skupiny ALDE

Helga Trüpel

v mene skupiny Verts/ALE

Alda Sousa

v mene skupiny GUE/NGL

Správa

A7-0206/2012

Francesca Balzani

Návrh opravného rozpočtu č. 3/2012: prebytok z rozpočtového roka 2011

11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD)

Návrh uznesenia

Odsek 7

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. rozhodol preto zmeniť a doplniť pozíciu Rady takto:

7. schvaľuje bez ďalšej zmeny a doplnenia pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 3/2012;

Príjmy

Hlava 1 – Vlastné zdroje, Článok 140 + 728 260 941 EUR

Hlava 3 – Prebytky, zostatky a úpravy, Článok 300, bez zmeny

Výdavky

08 02 01 – Spolupráca – Zdravie + 67 000 000 EUR

08 03 01 – Spolupráca — potraviny, poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo, biotechnológia + 118 000 000 EUR

08 04 01 – Spolupráca — Nanovedy, nanotechnológie, materiály a nové výrobné technológie + 152 578 119 EUR

04 02 17 – Európsky sociálny fond (ESF) — Konvergencia + 57 491 864 EUR

04 02 19 – Európsky sociálny fond (ESF) — Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť + 22 633 695 EUR

13 03 16 – Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) – Konvergencia + 201 138 541 EUR

13 03 18 – Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť + 33 202 220 EUR

AM\908064SK.doc

PE492.024v01-00

13 04 02 – Kohézny fond + 76 216 502 EUR

Or. en

AM\908064SK.doc

PE492.024v01-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

3.7.2012

A7-0206/7

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Francesca Balzani, Göran Färm

v mene skupiny S&D

Giovanni La Via

v mene poslaneckého klubu PPE

Anne E. Jensen

v mene skupiny ALDE

Helga Trüpel

v mene skupiny Verts/ALE

Alda Sousa

v mene skupiny GUE/NGL

Správa

A7-0206/2012

Francesca Balzani

Návrh opravného rozpočtu č. 3/2012: prebytok z rozpočtového roka 2011

11113/2012 – C7-0147/2012 – 2012/2071(BUD)

Návrh uznesenia

Odsek 7a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. poveruje svojho predsedu, aby vyhlásil, že opravný rozpočet č. 3/2012 bol prijatý s konečnou platnosťou, a zabezpečil jeho uverejnenie v Úradnom vestníku Európskej únie;

Or. en